



זוהר היומי

זוהר דברים – דף רצ"א ע"ב

פרשת האזינו

◆ הקטע מתחיל בדף רפ"ז ע"ב וממשיך עד דף רצ"א ע"א ◆

טקסט הזוהר

בַּהֲהוּא עֲלֵמָא בְּהִילוּלָא דִּילִי, זַכָּאָה חוֹלְקִי.

אָמַר רַבִּי אָבָא, כַּד סַיִים מְלָה דָא בּוֹצִינָא קִדִּישָׁא, בּוֹצִינָא עֲלָאָה, אָרִים יְדוּי, וּבְכָה וְחִיָּה. בָּעָא לְגַלְאָה מְלָה חֲדָא. אָמַר, בְּמְלָה דָא אֶצְטַעֲרָנָא כָּל יוֹמָא, וְהִשְׁתָּא לָא יְהִבִּין לִי רְשׁוּתָא. אֶתְתַּקֵּה, וְיִתִּיב, וְרַחֲשֵׁי בְּשִׁפּוּתִיָּה, וְסָגִיד תִּלְת זְמָנִין, וְלֹא הָוָה יָכִיל בְּר נָשׁ לְאַסְתַּכְלָא בְּאַתְרֵיהּ, כָּל שְׁכֵן בֵּיהּ. אָמַר, פּוּמָא פּוּמָא, דְּזָכִית לְכָל הָא, לָא אֲנַגִּיבוּ מִבּוּעָה. מִבּוּעָה נָפִיק וְלֹא פָּסַק. עַלֵּה קֳרִינֵן (בְּרֵאשִׁית ב) וְנָהָר יוֹצֵא מִעֵדֶן. וְכַתִּיב (יִשְׁעִיָּה נח) וְכִמּוֹצָא מִים אֲשֶׁר לֹא יִכָּזְבוּ מִימֵיו.

הָאִידְנָא אֶסְהַדְנָא עָלִי. דְּכָל יוֹמִין דְּקֵאִימָנָא, תְּאִיבָנָא לְמַחְמֵי יוֹמָא דָא, (נ"א רַעוּתָא לְגַלְאָה רִזָּא דָא) וְלֹא סָלִיק בְּרַעוּתִי (ס"א בִּידִי), בְּרַעוּתִי דְּקֵאִימָנָא, דְּהָא בְּעֵטְרָא דָא מְתַעֲטֵר הָאִי יוֹמָא. וְהִשְׁתָּא בְּעֵינָא לְגַלְאָה מְלִין, קִמְיָה דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, דְּהָא כְּלָהוּ מְתַעֲטֵרִין בְּרִישֵׁי (בְּרִישִׁיָּה). וְהָאִי יוֹמָא לֹא יִתְרַחֵק לְמִיעַל לְדוּכְתִּיָּה, כְּיוֹמָא אַחֲרָא. דְּהָא כָּל יוֹמָא דָא בְּרַשׁוּתִי קִימָא. וְהִשְׁתָּא שְׁרִינָא לְגַלְאָה מְלִין, בְּגִין דְּלֹא אִיעוּל בְּכִסּוּפָא לְעֵלְמָא דְּאִתִּי. וְהָא שְׁרִינָא אִימָא.

כְּתִיב, (תהלים פט) צֶדֶק וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאָךָ חֹסֵד וְאַמֶּת יִקְדְּמוּ פָּנֶיךָ. מֵאֵן חֲכִימָא, יִסְתַּכַּל בְּהַאי, לְמַחְמֵי אוֹרְחוֹי (ס' א' דינוי) דְּקַדִּישָׁא עֲלָאָה, דִּינִין דְּקִשׁוּט, דִּינִין דְּמִתְעַטְרִין בְּכַתְרֵי עֲלָאִין. דְּהָא חֲמִינָא דְּכֻלָּהּ בּוֹצִינִין נְהָרִין מְבוֹצִינָא עֲלָאָה, טְמִירָא דְּכָל טְמִירִין, כְּלָהּ דְּרָגִין לְאַתְנַהֲרָא. (נ' א' וכלהו אינון דרגין לאתנהרא) וּבְהָהוּא נְהוּרָא דְּבְכָל דְּרָגָא וְדְרָגָא, אֲתַגְלִיָּא מַה דְּאַתְגְּלִיָּא, וְכֻלָּהּ נְהוּרִין אֲחִידִין, נְהוּרָא דָא בְּנְהוּרָא דָא, וְנְהוּרָא דָא, בְּנְהוּרָא דָא, וְנְהוּרִין דָא בְּדָא, וְלֹא מִתְפָּרֵשׁ דָא מִן דָא.

נְהוּרָא דְּכָל בּוֹצִינָא וּבּוֹצִינָא, דְּאַקְרוּן תְּקוּנֵי מְלָכָא, כְּתִירֵי מְלָכָא, כָּל חַד וְחַד, נְהִיר וְאַחִיד בְּהָהוּא נְהוּרָא דְּלָגוּ לָגוּ, וְלֹא מִתְפָּרֵשׁ לְבָר. וּבְגִין כֶּךָ כְּלָא בְּחַד דְּרָגָא אֲסִתְלָק, וְכֻלָּא בְּחַד מְלָה אֲתַעְטֵר, וְלֹא מִתְפָּרֵשׁ דָא מִן דָא, אִיהוּ וְשְׁמִיהּ חַד הוּא. נְהוּרָא דְּאַתְגְּלִיָּא, אֲקָרִי לְבוּשָׁא דְּמְלָכָא. נְהוּרָא דְּלָגוּ לָגוּ, (בְּהָהוּא נְהוּרָא הוּא מַה) נְהוּרָא סְתִים, וּבִיהּ שְׂרִיָּא הָהוּא דְּלֹא אֲתַפְּרֵשׁ וְלֹא אֲתַגְּלִיָּא.

וְכֻלָּהּ בּוֹצִינֵי, וְכֻלָּהּ נְהוּרִין, נְהָרִין מְעַתִּיקָא קַדִּישָׁא סְתִימָא דְּכָל סְתִימִין, בּוֹצִינָא עֲלָאָה. וְכֹד מְסִתְכָּלִין, כְּלָהּ נְהוּרִין דְּאַתְפְּשָׁטִין. לֹא אֲשַׁתְּכַח בַּר בּוֹצִינָא עֲלָאָה, דְּאַטְמָר וְלֹא אֲתַגְּלִיָּא.

בְּאִינוּן לְבוּשֵׁין דִּיקָר, לְבוּשֵׁי קִשׁוּט, תְּקוּנֵי קִשׁוּט, בּוֹצִינֵי קִשׁוּט, אֲשַׁתְּכַחוּ תִּירִין בּוֹצִינִין, תְּקוּנָא דְּכוּרְסִיָּא דְּמְלָכָא, וְאַקְרוּן צֶדֶק וּמִשְׁפָּט. וְאִינוּן שִׁירוּתָא, וְשְׁלִימוּתָא, בְּכָל מְהִימְנוּתָא. וּבְהֵי מִתְעַטְרִין כָּל דִּינִין דְּלַעֲיָלָא וְתַתָּא, וְכֻלָּא סְתִים בְּמִשְׁפָּט. וְצֶדֶק מִהַאי מִשְׁפָּט אֲתָזִין. וְלִזְמִנֵּי קִרְיָנָא לָהּ, (בְּרַאשִׁית יד) וּמִלְכֵי צֶדֶק מְלָךְ שָׁלָם.

כֹּד מִתְעַרְרִין דִּינִין מִמִּשְׁפָּט, כְּלָהּ רַחֲמֵי, כְּלָהּ בְּשְׁלִימוּ. דְּהַאי מְבַסֵּם לְהַאי צֶדֶק, וְדִינִין מִתְקַנִּין, וְכֻלָּהּ נְחִתִּין לְעֻלְמָא בְּשְׁלִימוּ, בְּרַחֲמֵי. וּכְדִין (אֲקָרִי) שְׁעָתָא דְּמִתְחַבְּרִין דְּכַר וְנוֹקְבָא, וְכָל עֲלָמִין כְּלָהּ בְּרַחֲמֵי, וּבְחֻדּוּתָא.

וְכַד אֶסְגִּיאוֹ חוֹבִי עֲלָמָא, וְאַסְתַּאֲבַת מְקַדְשָׁא, וְדְכוּרָא אֶתְרַחֵק מִן נוֹקְבָא, וְחוּיָא תְּקִיפָא שְׂרִיָּא לְאַתְעָרָא, וְוִי לְעֲלָמָא דְּמִתְזֵן בְּהֵוָּא זְמַנָּא מֵהָאִי צִדֵּק. כְּמָה חֲבִילִי טְרִיקִין מִתְעָרִין בְּעֲלָמָא, כְּמָה זְכָאִין מִסְתַּלְקִין מֵעֲלָמָא. וְכָל כֹּךְ לָמָּה. בְּגִין דְּאַתְרַחֵק דְּכוּרָא מִן נוֹקְבָא, וּמִשְׁפָּט לֹא קָרַב בְּצִדֵּק דָּא. וְעַל הָאִי כְּתִיב, (מְשַׁלִּי יג) וַיֵּשׁ נִסְפָּה בְּלֹא מִשְׁפָּט, דְּמִשְׁפָּט אֶתְרַחֵק מֵהָאִי צִדֵּק, וְלֹא אֶתְבַּסְמָא, וְצִדֵּק יִנְקָא מֵאַתָּר אַחֲרָא.

וְעַל דָּא אָמַר שְׁלֹמֹה מֶלֶכָּא, (קֹהֶלֶת ז) אֵת הַכֹּל רָאִיתִי בְּיָמַי הַכֵּלִי יֵשׁ צָדִיק אוֹבֵד בְּצִדְקוֹ וְגו', הַכֵּל דָּא, (ס' א' ל' ג' הַבֵּל דָּא) הַכֵּל חֲדָא, מִהֲבָלִים דְּלַעֲיָלָא, דְּאַקְרוּן אִפִּי מֶלֶכָּא, וְדָא אִיהוּ מְלָכוּתָא קֳדִישָׁא, דְּכַד הִיא מִתְעָרָא בְּדִינוּי, כְּתִיב יֵשׁ צָדִיק אוֹבֵד בְּצִדְקוֹ. מֵאִי טַעְמָא. מִשּׁוּם דְּמִשְׁפָּט אֶתְרַחֵק מִצִּדֵּק. וּבְגִין כֹּךְ אַקְרִי, וַיֵּשׁ נִסְפָּה בְּלֹא מִשְׁפָּט.

תָּא חֲזִי, כַּד אֲשַׁתְּכַח זְכָאָה עֲלָאָה בְּעֲלָמָא, רְחִימָא דְּקוּדְשָׁא בְּרִיָּהּ הוּא, אֲפִילוּ כַּד אֶתְעָר צִדֵּק בְּלַחוּדוּי, יְכִיל עֲלָמָא לְאַשְׁתְּזַבָּא בְּגִינִיָּה. וְקוּדְשָׁא בְּרִיָּהּ הוּא בְּעִי בִיקְרִיָּה, וְלֹא מִסְתַּפִּי

תרגום לעברית

אָמַר רַבִּי יוֹסִי, כְּמָה חֲבִיבִין יִשְׂרָאֵל לִפְנֵי הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא. בְּרֵאשׁוֹנָה קָרָא לָהֶם גּוֹי קְדוֹשׁ, שְׁכָתוֹב (דְּבָרִים יד) כִּי עַם קְדוֹשׁ אַתָּה וְגו', וּלְבִסּוּף קָרָא לָהֶם קְדֹשׁ, שְׁכָתוֹב (יִרְמְיָה ב) קְדֹשׁ יִשְׂרָאֵל לָהּ רֵאשִׁית תְּבוּאָתָהּ. מַה בֵּין זֶה לָזֶה? אָמַר רַבִּי אַבָּא, קְדֹשׁ - עֲלִיוֹן מִכָּלָם. שְׁכָךְ לְמַדְנֹו, כַּאֲשֶׁר מִתְחַפְּרִים כָּל הַקְּדוֹשִׁים כְּאַחַד, נִקְרָאִים קְדוֹשׁ. וְכָלָם עוֹלָיִם וּמִתְכַּנְּסִים לְאוֹתוֹ מְקוֹם עֲלִיוֹן שְׁנִיקְרָא קְדֹשׁ.

תרגום עברי אינו זמין במקור

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) – © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.

